

目 录

第二版前言
第一版前言

Module One Mechanic Systems

Lesson 1	Air Conditioning and Pressurization System.....	2
	Learning Objectives	2
	Section 1 Aviation Listening & Speaking	2
	Section 2 Aviation Reading.....	4
	Section 3 Aviation Translation: translate the following sentences into Chinese	14
	Section 4 Aviation Writing	14
Lesson 2	Flight Control System.....	17
	Learning Objectives	17
	Section 1 Aviation Listening & Speaking	17
	Section 2 Aviation Reading.....	19
	Section 3 Aviation Translation: translate the following sentences into Chinese	28
	Section 4 Aviation Writing	28
Lesson 3	Fuel System.....	31
	Learning Objectives	31
	Section 1 Aviation Listening & Speaking	31
	Section 2 Aviation Reading.....	33
	Section 3 Aviation Translation: translate the following sentences into Chinese	43
	Section 4 Aviation Writing	43
Lesson 4	Hydraulic System.....	46
	Learning Objectives	46
	Section 1 Aviation Listening & Speaking	46

	Section 2 Aviation Reading.....	48
	Section 3 Aviation Translation: translate the following sentences into Chinese.....	58
	Section 4 Aviation Writing	58
Lesson 5	Pneumatic System.....	61
	Learning Objectives	61
	Section 1 Aviation Listening & Speaking	61
	Section 2 Aviation Reading.....	62
	Section 3 Aviation Translation: translate the following sentences into Chinese	72
	Section 4 Aviation Writing	72
Lesson 6	Water and Waste System	74
	Learning Objectives	74
	Section 1 Aviation Listening & Speaking	74
	Section 2 Aviation Reading.....	75
	Section 3 Aviation Translation: translate the following sentences into Chinese	84
	Section 4 Aviation Writing	85
Lesson 7	Engine Oil	87
	Learning Objectives	87
	Section 1 Aviation Listening & Speaking	87
	Section 2 Aviation Reading.....	89
	Section 3 Aviation Translation: translate the following sentences into Chinese	97
	Section 4 Aviation Writing	98

Module Two Electrical and Avionic Systems

Lesson 8 Communication System 101

Learning Objectives	101
Section 1 Aviation Listening & Speaking	101
Section 2 Aviation Reading	103
Section 3 Aviation Translation: translate the following sentences into Chinese	118
Section 4 Aviation Writing	118

Lesson 9 Electrical Power System 121

Learning Objectives	121
Section 1 Aviation Listening & Speaking	121
Section 2 Aviation Reading	123
Section 3 Aviation Translation: translate the following sentences into Chinese	138
Section 4 Aviation Writing	138

Lesson 10 External Power..... 140

Learning Objectives	140
Section 1 Aviation Listening & Speaking	140
Section 2 Aviation Reading	141
Section 3 Aviation Translation: translate the following sentences into Chinese	149
Section 4 Aviation Writing	149

Lesson 11 Fire Protection..... 151

Learning Objectives	151
Section 1 Aviation Listening & Speaking	151
Section 2 Aviation Reading	153
Section 3 Aviation Translation: translate the following sentences into Chinese	167
Section 4 Aviation Writing	167

Lesson 12 Lighting System 169

Learning Objectives	169
Section 1 Aviation Listening & Speaking	169
Section 2 Aviation Reading	171
Section 3 Aviation Translation: translate the following sentences into Chinese	182
Section 4 Aviation Writing	182

Lesson 13 Navigation System..... 185

Learning Objectives	185
Section 1 Aviation Listening & Speaking	185
Section 2 Aviation Reading	187
Section 3 Aviation Translation: translate the following sentences into Chinese	198
Section 4 Aviation Writing	198

Lesson 14 Warning System..... 201

Learning Objectives	201
Section 1 Aviation Listening & Speaking	201
Section 2 Aviation Reading	202
Section 3 Aviation Translation: translate the following sentences in Chinese	211
Section 4 Aviation Writing	211

Appendix I Frequently-used Tools in Chinese & English..... 213

Appendix II Organizations & Related Terms in Aircraft M & O 222

Appendix III Examples of AMM-PP..... 224

Appendix IV My Leaflet Workbook 253

References 267

QR Code List (二维码清单)

Lesson 1 Air Conditioning and Pressurization System.....2

1 听力录音	2
2 答案及原文	2
3 对话录音	3
4 对话译文	3
5 课文朗读	4
6 课文译文	4
7 空调系统 (微课)	5
8 单词朗读	11
9 航空术语学习策略 (微课)	11
10 答案	12
11 三敬精神——感动中国 2018 年度人物 刘传健 (文本)	14
12 警示案例——川航 3U8633- 生与死	16
13 PP 译文	224
14 中国民航局《航空维修技术英语》(微课)	224

Lesson 2 Flight Control System.....17

1 听力录音	17
2 答案及原文	17
3 对话录音	18
4 对话译文	18
5 课文朗读	19
6 课文译文	19
7 飞行操纵系统 (微课)	19
8 单词朗读	25
9 术语专讲: 蹬舵 (微课)	25
10 答案	26
11 岗位自豪 (文本)	28
12 警示案例——狮子航空 610 雏鹰折翅	30
13 PP 译文	226
14 怎样获取 FAA 飞机维修执照 (微课)	226

Lesson 3 Fuel System.....31

1 听力录音	31
2 答案及原文	31

3 对话录音	32
4 对话译文	32
5 课文朗读	33
6 课文译文	33
7 发动机燃油 (微课)	33
8 单词朗读	40
9 术语专讲: 空中加油 (微课)	40
10 答案	41
11 精致维修——机务团队的“工匠精神” (文本) ..	43
12 警示案例——沙佩科人空难: 燃油不足	45
13 PP 译文	228
14 机务常用英文技术资料 (微课)	228

Lesson 4 Hydraulic System.....46

1 听力录音	46
2 答案及原文	46
3 对话录音	47
4 对话译文	47
5 课文朗读	48
6 课文译文	48
7 飞机上的液压系统 (微课)	48
8 单词朗读	55
9 术语专讲: 液压 (微课)	55
10 答案	56
11 空军“金牌蓝天工匠”施娟: 成功的人 舍得真心付出	58
12 警示案例——联合航空 232 号班机 苏城空难	60
13 PP 译文	230
14 ATA-100 介绍 (微课)	230

Lesson 5 Pneumatic System.....61

1 听力录音	61
2 答案及原文	61
3 对话录音	62
4 对话译文	62
5 课文朗读	62
6 课文译文	62

7 气动系统 (微课)	63
8 单词朗读	69
9 术语专讲: 舱 (微课)	69
10 答案	70
11 忘填工卡日志 (文本)	72
12 警示案例——MU5759 排气系统故障	73
13 PP 译文	232
14 飞机维修手册 (微课)	232

Lesson 6 Water and Waste System74

1 听力录音	74
2 答案及原文	74
3 对话录音	75
4 对话译文	75
5 课文朗读	75
6 课文译文	75
7 水 & 废水系统 (微课)	76
8 单词朗读	82
9 术语专讲: 真空 (微课)	82
10 答案	83
11 航修焊接专家孙红梅——一颗匠心护“战鹰” (文本)	84
12 警示案例——加拿大航空	86
13 PP 译文	234
14 飞机维修手册 SDS (微课)	234

Lesson 7 Engine Oil87

1 听力录音	87
2 答案及原文	87
3 对话录音	88
4 对话译文	88
5 课文朗读	89
6 课文译文	89
7 发动机滑油 (微课)	89
8 单词朗读	95
9 术语专讲: 火花塞 (微课)	95
10 答案	96
11 航修手艺人 (文本)	97
12 警示案例——阿拉斯加航空 261 号班机—无润滑油 的螺纹磨秃	99
13 PP 译文	236
14 飞机维修手册——PP (微课)	236

Lesson 8 Communication System101

1 听力录音	101
2 答案及原文	101
3 对话录音	102
4 对话译文	102
5 课文朗读	103
6 课文译文	103
7 飞机的通信系统 (微课)	103
8 单词朗读	115
9 术语专讲: 雷达 (微课)	115
10 答案	116
11 航空安全警示语 (文本)	118
12 警示案例——特内里费空难	120
13 PP 译文	238
14 英文手册的警告—告诫—注意辨析 (微课)	238

Lesson 9 Electrical Power System121

1 听力录音	121
2 答案及原文	121
3 对话录音	122
4 对话译文	122
5 课文朗读	123
6 课文译文	123
7 飞机上的电源系统 (微课)	123
8 单词朗读	135
9 术语专讲: 继电器 (微课)	135
10 答案	136
11 中国梦·大国工匠篇——航修专家罗卓红: 要干就干得最好	138
12 警示案例——美国大陆快运 2574 号班机	139
13 PP 译文	240
14 页块 (微课)	240

Lesson 10 External Power140

1 听力录音	140
2 答案及原文	140
3 对话录音	141
4 对话译文	141
5 课文朗读	141
6 课文译文	141
7 外部电源 (微课)	142
8 单词朗读	147
9 术语专讲: 计量表 (微课)	147